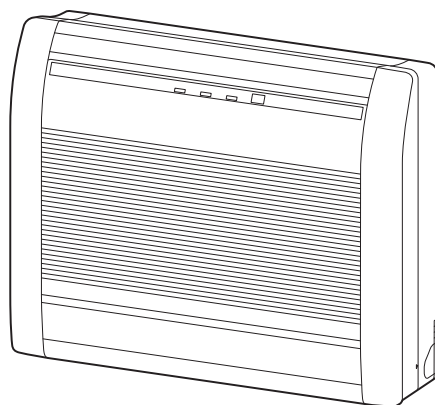


AIR CONDITIONER FLOOR TYPE

OPERATING MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI MANUAL DE FUNCIONAMIENTO MANUALE DI ISTRUZIONI ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ MANUAL DE INSTRUÇÕES РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ KULLANIM KİTABI



KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT
GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO
CONSERVARE QUESTO MANUALE PER OGNI EVENTUALE FUTURO RIFERIMENTO
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR
СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩИХ ССЫЛОК
BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

PART No. 9378532052

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Portugués

Русский



Türkçe



ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	Es-1	FUNCIONAMIENTO CON LA CALEFACCIÓN A 10°C (10°C HEAT)	Es-12
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES	Es-2	FUNCIONAMIENTO DEL MODO ECONÓMICO (ECONOMY)	Es-12
DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES	Es-3	FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN	Es-13
PREPARATIVOS	Es-5	FUNCIONAMIENTO MANUAL Y AUTOMÁTICO	Es-13
FUNCIONAMIENTO	Es-6	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	Es-14
FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR	Es-8	LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS	Es-16
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR (SLEEP) DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA	Es-9	CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO	Es-18
AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DEL AIRE	Es-10		
SELECCIÓN DE LA SALIDA DE AIRE	Es-11		

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea todas estas “PRECAUCIONES” y realice el funcionamiento de la forma correcta.
- Las instrucciones de esta sección son sobre seguridad; asegúrese de mantener unas condiciones de funcionamiento seguras.
- Los símbolos “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN” tienen los siguientes significados en estas instrucciones:

 ¡ADVERTENCIA!	Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar la muerte o daños graves al usuario.
 ¡ATENCIÓN!	Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar daños personales al usuario o daños a la propiedad.

- | | |
|--|--|
|  ¡ADVERTENCIA! | <ul style="list-style-type: none"> ● No intente instalar este acondicionador de aire usted mismo. ● Este aparato no tiene componentes que pueda reparar el usuario. Consulte siempre al personal de servicio autorizado para las reparaciones. ● Cuando se traslade, consulte siempre al personal de servicio autorizado para la desconexión y la instalación. ● No se enfríe excesivamente quedándose demasiado tiempo en el paso directo del aire de refrigeración. ● No coloque nada en la dirección del flujo de aire. ● No inicie ni detenga el funcionamiento del acondicionador de aire desconectando el cable de alimentación. ● Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación. ● En el caso de un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.) detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la clavija del cable de alimentación y consulte al personal de servicio autorizado. ● Si se daña el cable de alimentación de este aparato, sólo deberá reemplazarlo el personal de servicio autorizado, porque se requieren herramientas de aplicaciones especiales y el cable especificado. ● En caso de fuga del refrigerante, asegúrese de mantenerlo alejado del fuego o de cualquier sustancia inflamable. (consulte con el personal de servicio autorizado) |
|  ¡ATENCIÓN! | <ul style="list-style-type: none"> ● Proporcione de vez en cuando ventilación durante el funcionamiento. ● No dirija el aire a hogares de fuego ni a estufas. ● No se suba sobre el acondicionador de aire ni ponga objetos encima. ● No cuelgue nada de la unidad interior. ● No ponga floreros ni recipientes de agua encima de los acondicionadores de aire. ● No exponga el acondicionador de aire directamente al agua. ● No ponga en funcionamiento el acondicionador de aire con las manos mojadas. ● No tire del cable de alimentación. ● Desconecte la fuente de la alimentación cuando no tenga la intención de utilizar el aparato durante períodos prolongados. ● Compruebe si hay daños en el soporte de instalación. ● La exposición prolongada al aire directo puede tener efectos adversos en las plantas y animales. ● No beba el agua que se drena del acondicionador de aire. ● No lo utilice para aplicaciones relacionadas con almacenaje de comestibles, plantas ni animales, equipos de precisión, ni obras de arte. ● Las válvulas de conexión se calientan durante la calefacción; manipúlelas con cuidado. ● No aplique presión a las aletas del radiador. ● Siempre deberá funcionar con los filtros de aire instalados. ● No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida. ● Asegúrese de que el equipo electrónico esté al menos a una distancia de 1 m de las unidades interiores y exteriores. ● No instale el acondicionador de aire cerca de hogares de fuego ni de otros aparatos de calefacción. ● Cuando instale la unidad interior y la unidad exterior, tenga cuidado de evitar el acceso a los niños. ● No emplee gases inflamables cerca del acondicionador de aire. ● No se sienta en el aparato, ni coloque nada sobre él. ● Este aparato no está diseñado para que lo manejen personas (entre ellas, niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y formación, a menos que se les supervise o reciban instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para evitar que jueguen con el aparato. |

CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

INVERSOR

Al iniciar el funcionamiento, se utiliza una gran cantidad de energía para que la habitación llegue rápidamente a la temperatura deseada. Luego, la unidad pasa automáticamente al ajuste de baja potencia para que el funcionamiento resulte adecuado cómodo y económico.

CAMBIO AUTOMÁTICO (AUTO CHANGEOVER)

El modo de funcionamiento (refrigeración, deshumectación, calefacción) cambiará automáticamente para mantener la temperatura ajustada y dicha temperatura se mantendrá constante en todo momento.

FUNCIONAMIENTO CON LA CALEFACCIÓN A 10°C (10°C HEAT)

La temperatura de la habitación puede mantenerse a 10°C para evitar que la temperatura descienda demasiado.

FUNCIONAMIENTO DEL MODO ECONÓMICO (ECONOMY)

Quando se activa el funcionamiento del modo económico, la temperatura de la habitación será ligeramente superior que la seleccionada en el modo de refrigeración e inferior a la del modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico permite un mayor ahorro de energía que los modos normales.

TEMPORIZADOR PROGRAMABLE

El temporizador programable le permite integrar las funciones del temporizador de desconexión y del temporizador de conexión en una sola secuencia. La secuencia puede ser de una transición del temporizador de desconexión al de conexión, o desde el temporizador de conexión al de desconexión, dentro de un período de veinticuatro horas.

TEMPORIZADOR (SLEEP) DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Quando se presiona el botón del temporizador de desconexión automática (SLEEP) en el modo calefacción, el ajuste del termostato del acondicionador de aire baja gradualmente durante el período de funcionamiento; durante el modo refrigeración o deshumectación, el ajuste del termostato se sube gradualmente durante el período de funcionamiento. Cuando se alcanza el tiempo ajustado, se desconecta automáticamente el acondicionador de aire.

CONTROLADOR REMOTO INALÁMBRICO

El controlador remoto inalámbrico permite el control de todas las funciones del acondicionador de aire.

FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN

Las lamas deflectoras de la dirección del flujo del aire vertical funcionan en vaivén automáticamente de arriba-abajo para que el aire se disperse a todas las esquinas de la habitación.

PANEL DE ENTRADA EXTRAÍBLE

La Panel de entrada de la unidad interior puede extraerse para facilitar la limpieza y el mantenimiento.

FUNCIONAMIENTO SUPERSILENCIOSO

Quando se usa el botón de control del ventilador (FAN) para seleccionar el funcionamiento supersilencioso (QUIET), la unidad inicia el funcionamiento supersilencioso; se reduce el flujo de aire de la unidad interior, permitiendo una refrigeración más silenciosa.

FILTRO DE CATEQUINA-MANZANA

El FILTRO DE CATEQUINA-MANZANA utiliza la electricidad estática para limpiar las pequeñas partículas y el polvo presentes en el aire como, por ejemplo, el humo del tabaco y el polen de las plantas que son demasiado pequeños para ser vistos.

FILTRO DE DESODORIZACIÓN DE IONES

El filtro desodoriza descomponiendo los olores absorbidos gracias a los efectos de oxidación y reducción de los iones generados por la cerámica de partículas ultrafinas.

CONTROL REMOTO CON CABLE (OPCIONAL)

Se puede utilizar el control remoto con cable opcional.

Existen varias diferencias entre este control remoto y un control remoto inalámbrico.

[Funciones adicionales para controles con cable]

- Temporizador semanal
- Temporizador del ajuste anterior de temperatura

Y puede utilizar tanto el control remoto con cable como el inalámbrico simultáneamente.

(Pero las funciones son limitadas)

Quando se utilicen las funciones limitadas del control remoto, sonará un pitido, y el piloto OPERATION (Funcionamiento), el TIMER (Temporizador) y el tercer piloto de la unidad interior parpadearán.

[Funciones limitadas para controles inalámbricos]

- TEMPORIZADOR DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA (SLEEP)
- TEMPORIZADOR
- CALEFACCIÓN A 10 °C (10°C HEAT)

DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES

Fig. 1

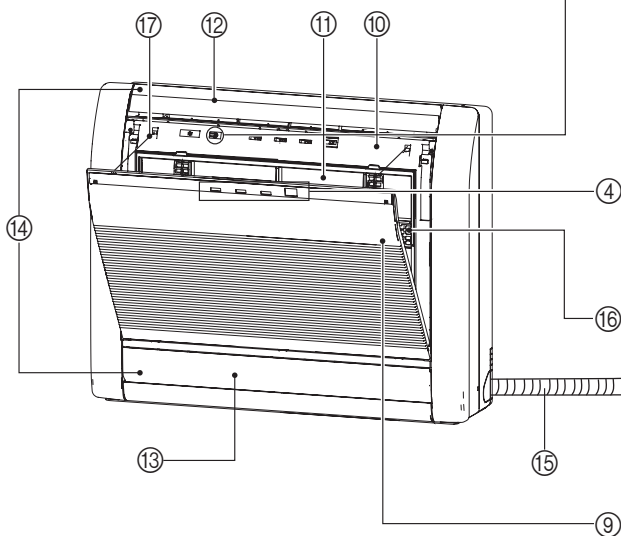


Fig. 2

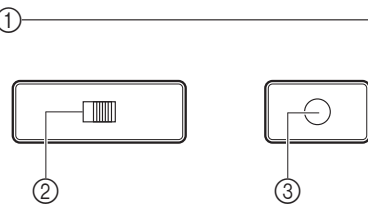


Fig. 3

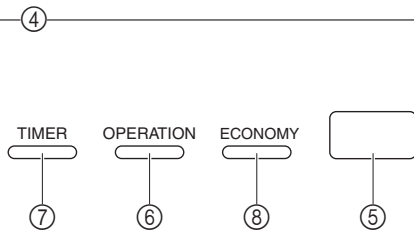


Fig. 4

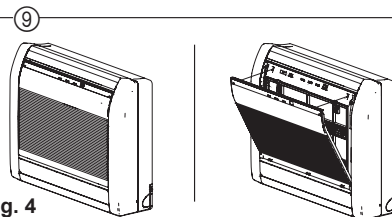


Fig. 5

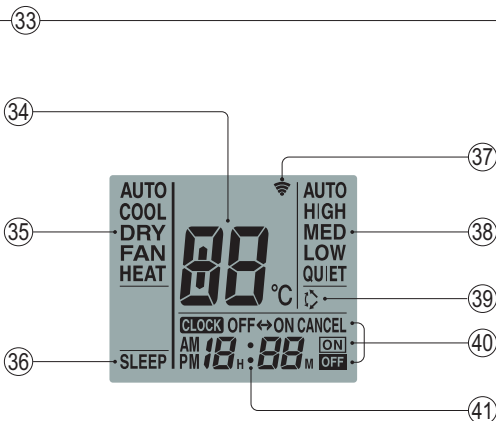
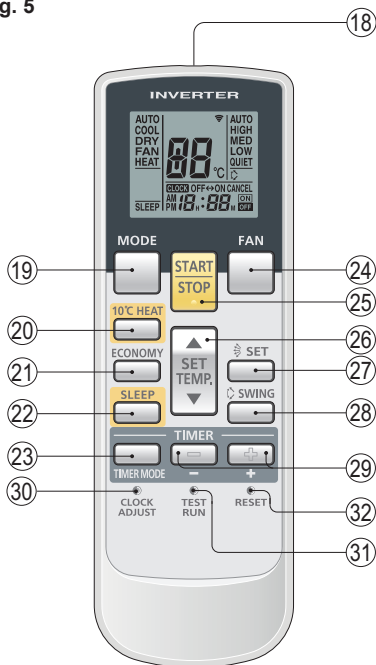


Fig. 6

Para facilitar la explicación, la ilustración adjunta muestra todos los posibles indicadores; sin embargo, durante el funcionamiento real, la pantalla sólo mostrará los indicadores correspondientes al funcionamiento actual.

Fig. 1 Unidad interior

- ① Panel de control del funcionamiento (Fig. 2)
- ② Interruptor de selección de la salida del aire
- ③ Botón de funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO)
 - Al mantener pulsado el botón de funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO) durante más de 10 segundos, se iniciará el funcionamiento de refrigeración forzada.
 - La refrigeración forzada se usa en el momento de la instalación. Sólo debe utilizarla el personal de servicio autorizado.
 - Si la refrigeración forzada se inicia de forma fortuita, pulse el botón de marcha / paro (START / STOP) para detenerla.
- ④ Indicador(Fig.3)
- ⑤ Receptor de señal de control remoto
- ⑥ Indicador de funcionamiento (OPERATION) (verde)
- ⑦ Indicador del temporizador (TIMER) (naranja)
 - Si parpadea la lámpara indicadora del temporizador (TIMER) cuando el temporizador está funcionando, indica que ha ocurrido una falla en el ajuste del temporizador (vea el Reinicio automático en la página 16).
- ⑧ Piloto indicador de modo económico (ECONOMY) (verde)
- ⑨ Rejilla de entrada (Fig.4)
- ⑩ Panel frontal
- ⑪ Filtro de aire
- ⑫ Lama deflectora del aire orientable
- ⑬ Humedecedor
- ⑭ Lamas deflectoras derecha-izquierda (detrás de la lama deflectora del flujo de aire y del humedecedor)
- ⑮ Manguera de drenaje
- ⑯ Filtro de limpieza de aire
- ⑰ Cordel

Fig. 5 Controlador remoto

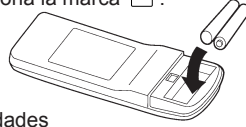
- ⑱ Emisor de señal
- ⑲ Botón MODE (Modo)
- ⑳ Botón de 10°C HEAT (Calefacción a 10°C)
- ㉑ Botón ECONOMY (Económico)
- ㉒ Botón el temporizador de desconexión automática (SLEEP)
- ㉓ Botón de modo de temporizador (TIMER MODE)
- ㉔ Botón de control del ventilador (FAN)
- ㉕ Botón de marcha/paro (START/STOP)
- ㉖ Botón de ajuste de la temperatura (SET TEMP.) (▲ / ▼)
- ㉗ Botón de SET
- ㉘ Botón de vaivén (SWING)
- ㉙ Botones de ajuste del temporizador (TIMER SET) (+ / -)
- ㉚ Botón de ajuste de reloj (CLOCK ADJUST)
- ㉛ Botón de prueba del funcionamiento (TEST RUN)
 - Este botón se usa para probar el acondicionador de aire después de su instalación y no debe usarse bajo condiciones normales porque causará que la función del termostato del acondicionador de aire actuar incorrectamente.
 - Si se presiona este botón durante el funcionamiento normal, el aparato cambiará al modo de funcionamiento de prueba y la lámpara de funcionamiento de la unidad de la sala y la lámpara del temporizador parpadearán simultáneamente.
 - Para detener el modo de funcionamiento de prueba, presione otra vez el botón TEST RUN o presione el botón START/STOP para que se pare el acondicionador de aire.
- ㉜ Botón de reposición (RESET)
- ㉝ Pantalla del controlador remoto (Fig. 6)
- ㉞ Temperatura de ajuste
- ㉟ Modo de funcionamiento
- ㊱ Pantalla de temporizador de desconexión automática (SLEEP)
- Pantalla ECONOMY (Modo económico)
- ㊲ Indicador de transmisión
- ㊳ Velocidad del ventilador
- ㊴ Pantalla de vaivén (SWING)
- ㊵ Modo de temporización
- ㊶ Reloj

PREPARATIVOS

Cargue las pilas (R03/LR03 × 2)

1 Presione y deslice la tapa del compartimiento de las pilas del lado opuesto para abrirla.

Deslice en la dirección de la flecha mientras presiona la marca .



2 Inserte las pilas.

Asegúrese de hacer corresponder bien las polaridades (+/-) de las pilas.

3 Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.

⚠ ¡ATENCIÓN!


- Tome precauciones para evitar que los niños se traguen accidentalmente las pilas.
- Saque las pilas del controlador remoto cuando no lo utilice durante periodos prolongados con el fin de evitar problemas en la unidad causados por fugas del líquido de las pilas.
- Si el líquido de las pilas se pone en contacto con la piel o entra en los ojos o la boca, lávese inmediatamente con mucha agua, y vaya enseguida al médico.
- Las pilas gastadas deben sacarse con rapidez y deben tirarse de forma correcta, tirándolas a un receptáculo de recolección de pilas público o devolviéndolas a una autoridad apropiada.
- No intente recargar las pilas.

Ajuste la hora actual

1 Presione el botón de ajuste de reloj (CLOCK ADJUST) (Fig. 5 ㉔).

Emplee la punta de un bolígrafo u otro pequeño objeto para presionar el botón.

2 Utilice los botones / de ajuste del temporizador (TIMER SET) (Fig. 5 ㉕) para poner el reloj en la hora actual.

Botón  : Presiónelo para hacer avanzar la hora.

Botón  : Presiónelo para hacer retroceder la hora.

(Cada vez que se presionan los botones, la hora avanzará/retrocederá en incrementos de un minuto; mantenga los botones presionados para cambiar con rapidez la hora en incrementos de diez minutos.)

3 Presione el botón de ajuste de reloj (CLOCK ADJUST) (Fig. 5 ㉔) otra vez.

De este modo se completa el ajuste y el reloj se pone en funcionamiento.

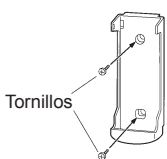
No mezcle nunca pilas nuevas y usadas, ni pilas de tipos distintos.

Las pilas deben durar aproximadamente un año en condiciones normales de utilización. Si el alcance de funcionamiento del controlador remoto se reduce apreciablemente, reemplace las pilas y presione el botón RESET con la punta de un bolígrafo u otro pequeño objeto.

Empleo del controlador remoto

- El controlador remoto debe dirigirse al receptor de la señal (Fig. 1 ㉑) para que funcione correctamente.
- Alcance de funcionamiento: Dentro de unos 7 metros.
- Cuando una señal se recibe correctamente en el acondicionador de aire, sonará un pitido de confirmación.
- Si no se oye el pitido, presione de nuevo el botón del controlador remoto.

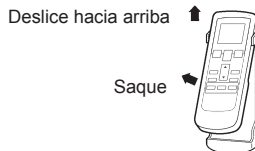
Soporte del controlador remoto



① Monte el soporte.



② Coloque el controlador remoto



③ Para sacar el controlador remoto (para usarla en la mano).

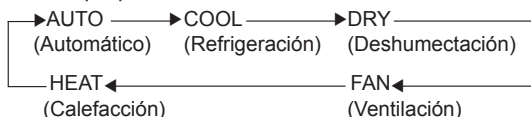
FUNCIONAMIENTO

Para seleccionar el modo de funcionamiento

- 1 Presione el botón de marcha/paro (START/STOP) (Fig. 5 25).**
Se encenderá la lámpara de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (verde) (Fig. 3 6).
El acondicionador de aire se pondrá en funcionamiento.

- 2 Pulse el botón MODE (Fig. 5 19) para seleccionar el modo que desee activar.**

Cada vez que presione el botón, el modo cambia en el orden siguiente:



Después de unos tres segundos, reaparecerá toda la visualización.

Para ajustar el termostato

Pulse el botón de ajuste de la temperatura (SET TEMP.) (Fig. 5 26).

Botón ▲ : Presiónelo para subir el ajuste del termostato.

Botón ▼ : Presiónelo para bajar el ajuste del termostato.

● Margen de ajuste del termostato:

Automático 18-30 °C

Refrigeración/Deshumectación 18-30 °C

Calefacción 16-30 °C

El termostato no puede emplearse para ajustar la temperatura de la sala durante el modo de ventilación (FAN) (la temperatura no aparecerá en la pantalla de la unidad del telemando).

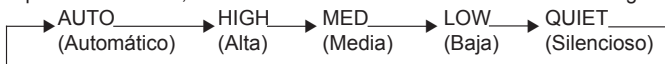
Unos tres segundos después, reaparecerá toda la visualización.

El ajuste del termostato deberá considerarse un valor estándar, y puede ser algo distinto de la temperatura real de la sala.

Ajuste de la velocidad del ventilador

Pulse el botón del ventilador (Fig. 5 24).

Cada vez que presione el botón, la velocidad del ventilador cambia en el orden siguiente:



Después de unos tres segundos, reaparecerá toda la visualización.

Cuando se ajusta a automático (AUTO):

Calefacción : El ventilador funciona a velocidad lenta al principio del funcionamiento o también cuando la temperatura del aire emitido es relativamente baja; la velocidad del ventilador aumenta a medida que sube la temperatura del aire emitido.

Sin embargo, el ventilador funciona a velocidad muy baja cuando la temperatura del aire que sale de la unidad interior es baja.

Refrigeración : Así que la temperatura de la habitación se aproxima al ajuste del termostato, se aminora la velocidad del ventilador.

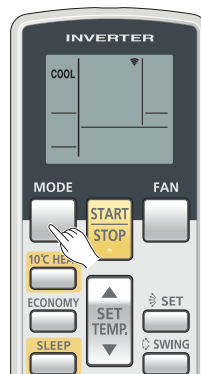
Ventilación : El ventilador se conecta y desconecta alternadamente; cuando se conecta, el ventilador funciona al ajuste de velocidad baja.

El ventilador funcionará a un ajuste muy bajo durante el funcionamiento de monitor y al principio del modo de calefacción.

Funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET)

Se inicia el funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET). El flujo de aire de la unidad interior se reducirá para conseguir un funcionamiento más silencioso.

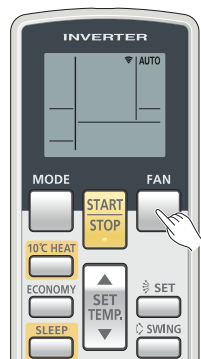
- El funcionamiento supersilencioso no puede usarse durante el modo de deshumectación. (Lo mismo se aplica cuando se selecciona el modo de deshumectación durante el funcionamiento en el modo automático (AUTO).)
- Durante el funcionamiento supersilencioso, el rendimiento de calefacción y refrigeración se reducirá un poco. Si la sala no se calefacciona o no se refrigera cuando se utiliza el modo supersilencioso (SUPER QUIET), ajuste le velocidad del ventilador del acondicionador de aire.



Ejemplo: Cuando se ajusta a COOL (refrigeración).



Ejemplo: Cuando se ajusta a 26 °C.



Ejemplo: Cuando se ajusta a automático (AUTO).

Para detener el funcionamiento

Presione el botón de marcha/paro (START/STOP) (Fig.5 25).

La lámpara de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (verde) (Fig. 3 6) se apagará.

Notas sobre el funcionamiento de cambio automático (AUTO CHANGEOVER)

AUTO:

- Si el funcionamiento del CAMBIO AUTOMÁTICO se selecciona primero, el ventilador funcionará a una velocidad muy baja durante algunos minutos, durante los cuales la unidad detectará las condiciones de la habitación y seleccionará el modo de funcionamiento adecuado.

Si la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura real de la habitación es superior a +2 °C → Operación de refrigeración o secado

Si la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura real de la habitación es de ±2 °C → Determinado por la temperatura exterior

Si la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura real de la habitación es superior a -2 °C → Operación de calefacción

- Cuando la unidad interior ha ajustado la temperatura de la habitación para aproximarse al ajuste del termostato, comenzará a supervisar el funcionamiento. En el modo de funcionamiento de supervisión, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si la temperatura de la habitación cambia posteriormente, la unidad interior volverá a seleccionar el funcionamiento adecuado (Calefacción, Refrigeración) para ajustar la temperatura al valor establecido con el termostato.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad interior no es satisfactorio, seleccione un modo de funcionamiento (CALOR, FRÍO, SECO, VENTILADOR).

Notas sobre el funcionamiento de los modos

Calefacción:

- Se emplea para calentar la sala.
- Cuando se selecciona el modo de calefacción, el acondicionador de aire funcionará con una velocidad del ventilador muy baja de 3 a 5 minutos, después de lo cual cambiará al ajuste seleccionado del ventilador.
- Cuando la temperatura de la sala es muy baja, puede formarse escarcha en la unidad exterior y puede reducirse el rendimiento. Para sacar esta escarcha, la unidad se establece automáticamente en el ciclo de desescarche de vez en cuando. Durante el funcionamiento de desescarche automático, la lámpara indicadora (roja) de funcionamiento (OPERATION) (Fig. 3 6) parpadeará y el funcionamiento de calefacción se interrumpirá.

Refrigeración:

- Se emplea para refrigerar la sala.

Deshumectación:

- Se emplea para enfriar un poco mientras se deshumecta la sala.
- No podrá calentar la sala durante el modo de deshumectación.
- Durante el modo de deshumectación, el aparato funcionará a baja velocidad; para poder ajustar la humedad de la sala, es posible que el ventilador de la unidad interior se pare de vez en cuando. Además, el ventilador puede funcionar a velocidad muy baja cuando se ajusta la humedad de la sala.
- La velocidad del ventilador no puede cambiarse manualmente cuando se ha seleccionado el modo de deshumectación.

Ventilación:

- Se emplea para hacer circular el aire por la sala.

Durante el modo de calefacción:

Ajuste el termostato a un ajuste de la temperatura que sea más alto que la temperatura actual de la sala. El modo de calefacción no funcionará si se ajusta el termostato más bajo que la temperatura actual de la sala.

Durante el modo refrigeración/deshumectación:

Ajuste el termostato a un ajuste de la temperatura que sea más bajo que la temperatura actual de la sala. Los modos de refrigeración y deshumectación no funcionarán si se ajusta el termostato más alto que la temperatura actual de la sala (en el modo de refrigeración, sólo funcionará el ventilador).

Durante el modo de ventilación:

No podrá emplear el aparato para la calefacción ni refrigeración de la sala.

FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR

Antes de utilizar la función del temporizador, asegúrese de que el controlador remoto esté ajustado a la hora correcta (vea la página 4).

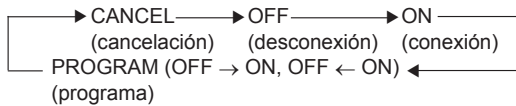
Para emplear el temporizador de conexión (ON) y de desconexión (OFF)

1 Presione el botón de marcha/paro (START/STOP) (Fig. 5 ㉔) (Si el aparato ya está funcionando, pase al paso 2).

Se encenderá la lámpara indicadora (verde) de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (Fig. 3 ㉔).

2 Presione el botón del temporizador (TIMER MODE) (Fig. 5 ㉓) para seleccionar el funcionamiento de temporizador de conexión (ON) o de desconexión (OFF).

Cada vez que se presione el botón, la función del temporizador cambiará en el orden siguiente:



Se encenderá la lámpara indicadora verde del temporizador (TIMER) de la unidad interior (naranja) (Fig. 3 ㉗).

3 Utilice los botones de ajuste del temporizador (TIMER SET) (Fig. 5 ㉚) para ajustar la hora de desconexión (OFF) y conexión (ON) deseada.

Ajuste la hora mientras parpadea la visualización de la hora (el parpadeo continuará durante cinco segundos).

Botón \oplus : Presiónelo para hacer avanzar la hora.

Botón \ominus : Presiónelo para hacer retroceder la hora.

Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización.

Para cancelar el temporizador

Utilice el botón de modo del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar "CANCELAR". El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

Para cambiar el ajuste del temporizador

Lleve a cabo los pasos 2 y 3.

Para detener el funcionamiento del acondicionador de aire mientras el temporizador está funcionando

Presione el botón de marcha/paro (START/STOP).

Para cambiar las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato) después de haber hecho el ajuste del temporizador, espere a que reaparezca toda la visualización, y presione los botones apropiados para cambiar el funcionamiento como desee.

Empleo del temporizador programable

1 Presione el botón de marcha/paro (START/STOP) (Fig. 5 ㉔) (Si el aparato ya está funcionando pase al paso 2).

Se encenderá la lámpara indicadora (verde) de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (Fig. 3 ㉔).

2 Ajuste las horas deseadas del temporizador de desconexión (OFF) y del de conexión (ON).

Vea la sección de "Para emplear el temporizador de conexión (ON) y de desconexión (OFF)" para ajustar el modo y las horas deseadas.

Unos tres segundos después, reaparecerá toda la visualización.

Se encenderá la lámpara indicadora (naranja) del temporizador (TIMER) de la unidad interior (Fig. 3 ㉗).

3 Presione el botón del temporizador (TIMER MODE) (Fig. 5 ㉓) para seleccionar el funcionamiento con temporizador programado (PROGRAM) (se visualizará OFF \rightarrow ON u OFF \leftarrow ON).

La visualización mostrará alternadamente "OFF-timer" (temporizador de desconexión) y "ON-timer" (temporizador de conexión), y cambie entonces para que se muestre el ajuste de la hora de la primera función.

- El temporizador programable iniciará el funcionamiento. (Si se ha seleccionado el temporizador de conexión (ON) para funcionar primero, el aparato dejará de funcionar en este punto.)

Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización.

Notas sobre el temporizador programable

- El temporizador programable le permite integrar las funciones del temporizador de desconexión y del temporizador de conexión en una sola secuencia. La secuencia puede ser de una transición del temporizador de desconexión al de conexión, o desde el temporizador de conexión al de desconexión, dentro de un período de veinticuatro horas.
- La primera función del temporizador será la que se ha ajustado más próxima a la hora actual. El orden de funcionamiento se indica con la flecha de la visualización de la unidad del telemando. (OFF \rightarrow ON, u OFF \leftarrow ON).
- Un ejemplo del temporizador programable podría ser para que el acondicionador de aire se pare automáticamente (temporizador de desconexión) después de irse a dormir, y se ponga en funcionamiento (temporizador de conexión) automáticamente por la mañana antes de levantarse.

Para cancelar el temporizador

Utilice el botón de modo del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar "CANCELAR". El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

Para cambiar los ajustes del temporizador

1. Siga las instrucciones dadas en la sección "Para emplear el temporizador de conexión (ON) y de desconexión (OFF)" para seleccionar el ajuste del temporizador que desee cambiar.
2. Presione el botón del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar OFF \rightarrow ON u OFF \leftarrow ON.

Para detener el funcionamiento del acondicionador de aire mientras el temporizador está funcionando

Presione el botón de marcha/paro (START/STOP).

Para cambiar las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato), después de realizar el ajuste del temporizador, espere a que reaparezca toda la visualización, y presione entonces los botones apropiados para cambiar la condición de funcionamiento deseada.

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR (SLEEP) DE DESCONEJÓN AUTOMÁTICA

A diferencia de otras funciones del temporizador, el temporizador de desconexión automática (SLEEP) se usa para ajustar la duración del tiempo hasta que se para el funcionamiento del acondicionador de aire.

Empleo del temporizador (SLEEP) de desconexión automática

Mientras el acondicionador de aire está en funcionamiento o parado, presione el botón de desconexión automática (SLEEP) (Fig. 5 ⑳).

Se encienden la lámpara indicadora (verde) de funcionamiento (OPERATION) (Fig. 3 ⑥) y la lámpara indicadora (naranja) del temporizador (TIMER) (Fig. 3 ⑦) de la unidad interior.

Para cancelar el temporizador

Utilice el botón de modo del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar "CANCELAR". El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

Para detener el funcionamiento del acondicionador de aire mientras el temporizador está funcionando:

Presione el botón de marcha/paro (START/STOP).

Para cambiar los ajustes del tiempo

Pulse el botón del temporizador de desconexión automática (SLEEP) (Fig. 5 ⑳) una vez más y fije la hora con los botones +/- de ajuste del temporizador (TIMER SET) (Fig. 5 ㉑).

Ajuste el tiempo mientras parpadea la visualización de la hora (el parpadeo continuará durante cinco segundos).

Botón : Presiónelo para hacer avanzar la hora.

Botón : Presiónelo para hacer retroceder la hora.

Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización.

Notas sobre el temporizador de desconexión automática (SLEEP)

Para evitar calor o frío excesivos mientras está durmiendo, la función del temporizador de desconexión automática (SLEEP) modifica automáticamente el ajuste del termostato de acuerdo con el ajuste del tiempo. Cuando ha transcurrido el tiempo ajustado, el acondicionador de aire se para por completo.

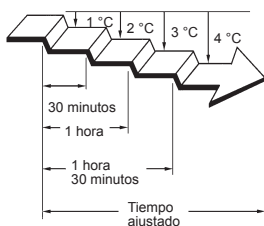
Durante el funcionamiento de calefacción:

Una vez seleccionada la función "SLEEP", la temperatura de ajuste (termostato) baja automáticamente 1 °C cada 30 min. Cuando la temperatura ha descendido un total de 4 °C, éste se mantiene hasta que transcurre el tiempo programado y la unidad se desconecta.

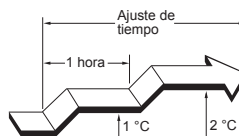
Durante el funcionamiento de refrigeración/deshumectación:

Cuando se activa el temporizador de desconexión automática (SLEEP), el ajuste del termostato aumenta automáticamente 1 °C cada 1 hora. Cuando la temperatura de ajuste (termostato) ha ascendido un total de 2 °C, ésta se mantiene hasta que transcurre el tiempo programado y la unidad se desconecta.

Ajuste del temporizador (SLEEP) de desconexión automática



Ajuste del temporizador (SLEEP) de desconexión automática



AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DEL AIRE

La dirección vertical de circulación del aire (arriba-abajo (UP/DOWN)) se ajusta presionando el botón de dirección del flujo de aire (SET) del telemando. La dirección del flujo de aire horizontal (izquierda-derecha) se ajusta manualmente, moviendo las lamas deflectoras de dirección del flujo del aire.

Siempre que se efectúen ajustes de circulación horizontal del aire, arranque el acondicionador de aire y verifique que las aletas verticales de circulación del aire estén detenidas.

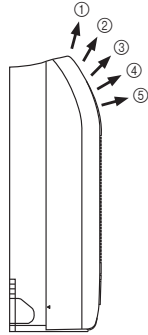
Ajuste de la dirección vertical del aire

Presione el botón de SET (Fig. 5 27).

Cada vez que se presiona el botón, el margen de dirección del aire cambia de la forma siguiente:



La visualización del telemando no cambia.



- Emplee los ajustes de la dirección del aire dentro de los márgenes arriba mostrados.
- La dirección del flujo de aire vertical se ajusta automáticamente, de acuerdo con el tipo de funcionamiento seleccionado.

Durante el modo de refrigeración/deshumectación : Flujo hacia arriba ①

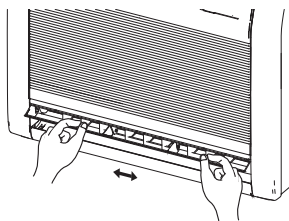
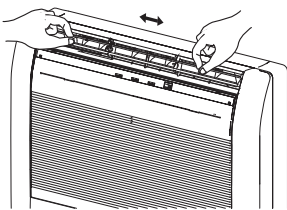
Durante el modo de ventilación : Flujo horizontal ④

- Cuando se activa el modo AUTO (Automático), durante el primer minuto de funcionamiento, el flujo de aire irá hacia arriba ①; hasta que transcurra ese minuto, la dirección del aire no puede ajustarse.
- Mientras esté en modo Heating (Calefacción), el flujo de aire irá hacia arriba ① cuando la temperatura del aire que sale del acondicionador sea baja.

Ajuste horizontal de la dirección del aire

Ajuste las lamas deflectoras del aire de izquierda-derecha.

- Mueva las lamas deflectoras del aire de izquierda-derecha para ajustar la dirección del aire que usted prefiera.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No ponga nunca los dedos ni otros objetos dentro de los orificios de salida, porque el ventilador interno funciona a alta velocidad y puede causar daños personales.

- Emplee siempre el botón de la dirección del flujo de aire (SET) para ajustar las lamas deflectoras del flujo del aire vertical. Si se intenta moverlas manualmente, puede producirse una operación incorrecta; en este caso, pare el funcionamiento y vuelva a comenzarlo. Las lamas deflectoras deben empezar a funcionar correctamente otra vez.
- Al utilizar el aparato en una habitación en la que haya niños, personas mayores o enfermos, deberían tenerse en cuenta la dirección del aire y la temperatura ambiente al hacer ajustes.
- Cuando la unidad interior está empotrada en una pared, el flujo del aire se fija en dirección horizontal ⑤. Solicite al personal de mantenimiento que realicen el empotramiento de la unidad en una pared.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

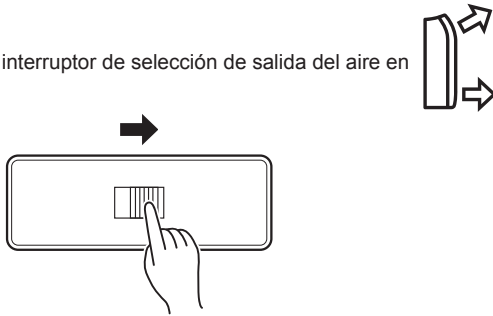
- Ajuste siempre las lamas deflectoras derecha-izquierda cuando el humidecedor está abierto. Si se abre el humidecedor por la fuerza con las manos, puede provocar una avería en el humidecedor.

SELECCIÓN DE LA SALIDA DE AIRE

Con esta función, el aire sale simultáneamente por las salidas de aire superior e inferior de modo que la habitación pueda calentarse o enfriarse con eficacia. Esta función se configura con el interruptor que hay detrás de la rejilla delantera del acondicionador de aire. (Esta función está disponible en el funcionamiento de refrigeración y de calefacción).

Cómo configurar la unidad para que expulse aire por las salidas superior e inferior

■ Coloque el interruptor de selección de salida del aire en








El aire sale automáticamente por las salidas superior e inferior, como se muestra en la tabla siguiente.

NOTA:

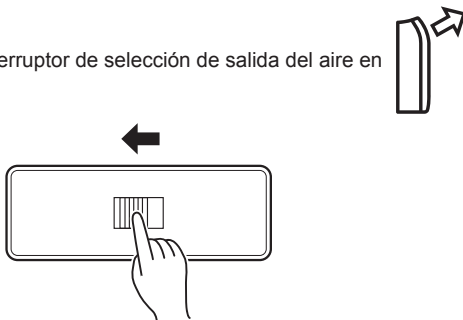
Mueva el interruptor de selección de salida del aire hasta el tope. De lo contrario, la salida de aire no queda seleccionada correctamente.

Descripción de la operación

Operación	Modo COOLING (Refrigeración)		Modo DRY (Deshumectación)	Modo HEATING (Calefacción)	
Flujo de aire					
	Flujos de aire superior e inferior	Flujo de aire superior	Sólo flujo de aire superior	Flujos de aire superior e inferior	Flujo de aire superior
condiciones:	La temperatura de la habitación y la temperatura ajustada son diferentes.	La temperatura de la habitación es parecida a la temperatura ajustada, o el acondicionador de aire lleva 1 hora en funcionamiento.	—	La temperatura del flujo de aire es alta	La temperatura del flujo de aire es baja. (Durante la operación de desescarchado, la operación de inicio, etc.)

Cómo configurar la unidad para que expulse aire sólo por la salida superior

■ Coloque el interruptor de selección de salida del aire en



FUNCIONAMIENTO CON LA CALEFACCIÓN A 10°C (10°C HEAT)

- La temperatura de la habitación puede mantenerse a 10°C pulsando el botón 10°C HEAT (Fig. 5 ㉔) para evitar que la temperatura descienda demasiado.

Para activar el FUNCIONAMIENTO CON LA CALEFACCIÓN A 10°C

Pulse el botón 10°C HEAT (Fig. 5 ㉔)

Se apagará el piloto indicador de funcionamiento (OPERATION) (verde)(Fig. 3 ㉔) y se encenderá el piloto indicador del modo económico (ECONOMY) (verde)(Fig. 3 ㉔).

- La dirección del flujo del AIRE se ajusta en horizontal.

Para detener el FUNCIONAMIENTO CON LA CALEFACCIÓN A 10°C

Pulse el botón START/STOP (Inicio/Parada) (Fig. 5 ㉕)

Y a continuación cesa este modo de funcionamiento.

Acerca del FUNCIONAMIENTO CON CALEFACCIÓN A 10°C

- El modo de calefacción no funcionará si la temperatura de la habitación es ya suficientemente alta.
- La temperatura de la habitación puede mantenerse a 10 °C si pulsa el botón 10 °C. HEAT (Fig.5 ㉔) para evitar que la temperatura de la habitación baje de ese valor.
- En el caso de los acondicionadores de aire multifuncionales (multi-type), si se emplea otra unidad interior para la calefacción, la temperatura de la habitación donde se ha establecido la función "CALEFACCIÓN 10°C" ("10°C HEAT") se incrementará. Cuando se utiliza la función "CALEFACCIÓN 10°C" ("10°C HEAT"), resulta recomendable que todas las unidades interiores se utilicen en el modo "CALEFACCIÓN 10°C" ("10°C HEAT").

FUNCIONAMIENTO DEL MODO ECONÓMICO (ECONOMY)

Ponga en marcha el acondicionador de aire antes de llevar a cabo este procedimiento.

Para utilizar el MODO ECONOMY (ECONÓMICO)

Pulse el botón ECONOMY (Fig. 5 ㉑).

Se encenderán la lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) (verde)(Fig.3 ㉔) y la lámpara indicadora del modo económico (ECONOMY) (verde)(Fig.3 ㉔).

Comenzará el funcionamiento del modo económico.

Para detener el funcionamiento del MODO ECONÓMICO

Vuelva a pulsar el botón ECONOMY (Fig. 5 ㉑).

Se apagará la lámpara indicadora del modo económico (ECONOMY) (verde)(Fig.3 ㉔). Comenzará el funcionamiento normal.

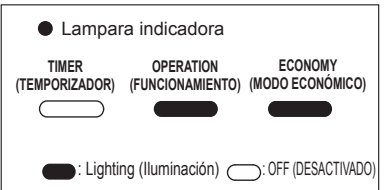
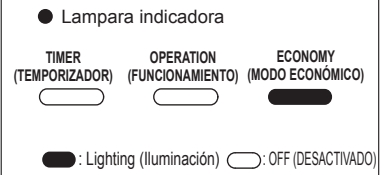
Acerca del funcionamiento del MODO ECONÓMICO

En el caso de un acondicionador de aire de un solo tipo, a potencia de salida máxima, el funcionamiento ECONÓMICO es aproximadamente un 70% del funcionamiento del un acondicionador de aire normal en modos de refrigeración y calefacción.

- Durante el funcionamiento del MODO ECONÓMICO, el ajuste del termostato cambia automáticamente según la temperatura para evitar refrigeración y calefacción innecesarias para conseguir el funcionamiento más económico.
- Si la habitación no se refrigera (o calienta) correctamente durante el modo económico, seleccione el modo de funcionamiento normal.
- En el caso de los acondicionadores de aire multifuncionales (multi-type), el funcionamiento del modo económico sólo está disponible para la unidad interior.

Cuando el FUNCIONAMIENTO A 10 °C está en marcha, sólo podrá usar las siguientes operaciones.

- SET (AJUSTE)



FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN

Inicie el funcionamiento del acondicionador de aire antes de efectuar este procedimiento.

Para seleccionar el funcionamiento de vaivén (SWING)

Presione el botón de vaivén (SWING) (Fig.5 ㉘)

La pantalla de vaivén (SWING) (Fig.6 ㉙) se encenderá.

En este modo, las lamas deflectoras de la dirección del flujo del aire vertical funcionan en vaivén automáticamente para dirigir el aire de arriba a abajo.

Para detener el funcionamiento de vaivén (SWING)

Presione otra vez el botón de vaivén (SWING) (Fig.5 ㉘).

La pantalla de vaivén (SWING) (Fig.6 ㉙) se apagará.

Observaciones sobre el funcionamiento de vaivén

Cambia entre ① y ⑤.

- El funcionamiento de vaivén puede detenerse temporalmente cuando el ventilador del acondicionador de aire no esté en funcionamiento, o cuando funcione a velocidades muy lentas.

FUNCIONAMIENTO MANUAL Y AUTOMÁTICO

Emplee el funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO) en el caso de que se pierda el controlador remoto o de que no pueda utilizarse.

Cómo emplear los controles de la unidad principal

Pulse el botón de funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO)(Fig.2 ㉓) durante más de 3 segundos y menos de 10 segundos en el panel de control de la unidad principal.

Para detener el funcionamiento, pulse el botón de funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO)(Fig.2 ㉓) durante 3 segundos.

- Cuando se haga funcionar el acondicionador de aire con los controles de la unidad principal, funcionará en el mismo modo que el modo AUTO seleccionado en el controlador remoto (vea la página 6).
- La velocidad del ventilador seleccionada será la de "AUTO", y el ajuste del termostato será el estándar.(24°C)

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

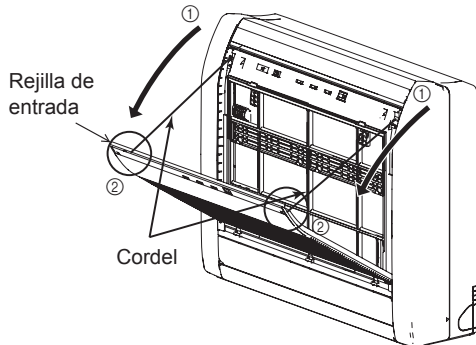
¡ATENCIÓN!

- Antes de limpiar la unidad de acondicionador de aire, asegúrese de parar el funcionamiento.
- Asegúrese de que la rejilla de entrada (Fig. 1 ①) esté bien instalada.
- Cuando extraiga y reemplace los filtros de aire, asegúrese de no tocar el intercambiador de calor, porque podrían producirse daños personales.

Limpiieza de la rejilla de entrada

1. Extraiga la rejilla de entrada

- ① Coloque los dedos en los dos indicadores superiores del panel de rejilla y tire de él hacia adelante; si la rejilla parece atascarse a mitad de camino, siga tirando hacia abajo para retirarlo.
- ② Desenganche los cordeles que sujetan la rejilla.

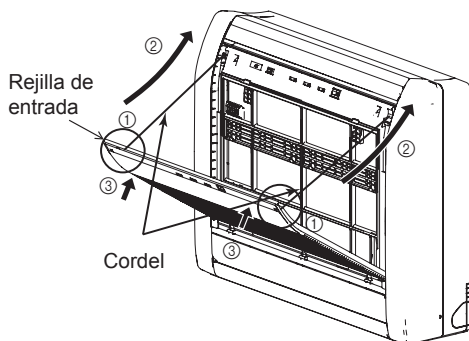


2. Limpie con agua

Emplee una aspiradora para sacar el polvo acumulado, y frote la unidad con un paño limpio humedecido en agua tibia.

3. Colocación de la rejilla de entrada

- ① Enganche los cordeles.
- ② Coloque los dos ejes de montaje en los alojamientos que hay en la parte inferior del panel.
- ③ Haga presión sobre el lugar en el que indica la marca del diagrama y cierre la rejilla de entrada.



Limpiieza del filtro de aire

1. Abra la rejilla de entrada y extraiga el filtro de aire.

Empuje hacia abajo el tirador del filtro de aire, desconecte las dos lengüetas superiores y tire hacia afuera.

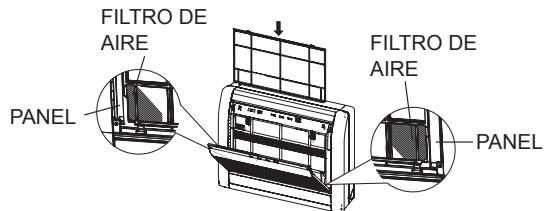


2. Saque el polvo con una aspiradora o lávelo.

Si lo ha lavado, séquelo bien en un lugar a la sombra.

3. Reinstale el filtro de aire y la rejilla de entrada.

- ① Alinee los lados del filtro de aire con el papel y presiónelo con cuidado hasta el fondo, asegurándose de que las dos lengüetas de retención inferiores retornan correctamente a sus orificios del panel.



- ② Cierre la rejilla de entrada.

(A modo de ejemplo, la ilustración muestra la unidad sin la rejilla de entrada instalada.)

- Emplee una aspiradora para sacar el polvo acumulado del filtro de aire, o lávelo con una solución de detergente suave y agua tibia. Si lo ha lavado, séquelo bien en un lugar a la sombra antes de volverlo a instalar en el acondicionador de aire.
- Si se deja acumular el polvo en el filtro de aire, se reducirá el flujo de aire, reduciendo la eficacia del funcionamiento y aumentando el ruido.
- Durante los períodos de empleo normal, los filtros de aire deberán limpiarse cada dos semanas.

- Cuando se usa durante períodos prolongados de tiempo, puede acumularse suciedad en el interior de la unidad, reduciendo su rendimiento. Recomendamos inspeccionar regularmente la unidad además de la limpieza y cuidados regulares. Para más información, consulte al personal de servicio autorizado.
- Cuando limpie el exterior de la unidad, no emplee nunca agua que esté más caliente de 40 °C, agentes abrasivos fuertes o agentes volátiles como por ejemplo bencina o disolventes.
- No exponga el cuerpo de la unidad a insecticidas ni rociadores para el cabello líquidos.
- Cuando no se proponga emplear el aparato durante períodos prolongados (un mes o más), haga funcionar el aparato durante medio día aproximadamente para asegurarse de que las partes internas quedan bien secas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Instalación del filtro de limpieza del aire

1. Abra la rejilla de entrada y retire el filtro de aire.

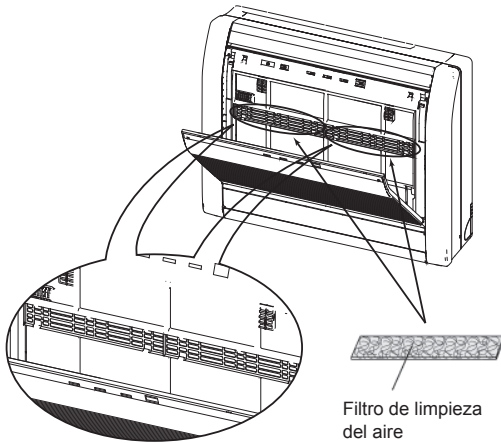


2. Instale el conjunto del filtro de limpieza de aire (formado por 2 filtros).

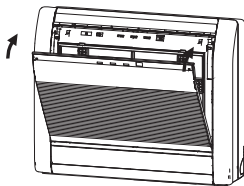
Coloque el filtro de limpieza del aire en el panel.

Sujételo en los cinco salientes que hay

(tres para la parte superior, y dos para la inferior).



3. Instale los dos filtros de aire y cierre la rejilla de entrada.



- Cuando se emplean filtros de limpieza de aire, se puede aumentar su efecto colocando la velocidad del ventilador en la posición "Alta".

Sustitución de los filtros de limpieza de aire sucios

Sustituya los filtros con los siguientes componentes (se compran por separado).

- FILTRO DE CATEQUINA-MANZANA: UTR-FC03-2
- FILTRO DE DESODORIZACIÓN DE IONES: UTR-FC03-3

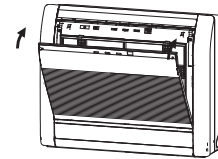
1. Abra la rejilla de entrada y retire el filtro de aire.



2. Sustitúyalos dos filtros de limpieza de aire nuevos.

- ① Extraiga los filtros de limpieza de aire antiguos siguiendo el orden inverso al de la instalación.
- ② Instálelos de la misma manera en que instaló el conjunto del filtro de limpieza de aire.

3. Instale los dos filtros de aire y cierre la rejilla de entrada.



Acerca de los filtros de limpieza de aire

FILTRO DE CATEQUINA-MANZANA (una hoja)

- Los filtros son filtros desechables. (no pueden lavarse y volver a utilizarse).
- Para el almacenamiento de los filtros, utilice los filtros cuanto antes una vez que haya abierto el paquete. (en los filtros que se dejan en un paquete abierto disminuye el efecto de limpieza del aire)
- Por lo común, los filtros deben cambiarse cada tres meses aproximadamente.

Compre FILTROS DE CATEQUINA-MANZANA específicos (UTR-FC03-2) (se venden por separado) para sustituir los filtros de limpieza del aire sucios.

[FILTRO DE DESODORIZACIÓN DE IONES (una hoja) — azul claro]

- Los filtros deben sustituirse cada tres años aproximadamente, para que sigan teniendo un efecto desodorizante.

Compre FILTROS DE DESODORIZACIÓN DE IONES específicos (UTR-FC03-3) (se venden por separado) cuando deba cambiar los filtros.

Mantenimiento del FILTRO DE DESODORIZACIÓN DE IONES

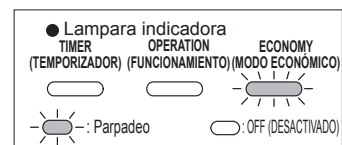
Para que se mantenga el efecto desodorizante, limpie el filtro una vez cada tres meses como se indica a continuación.

- ① Extraiga el filtro.
- ② Lávelo con agua y déjelo secar al aire.
 - 1) Límpielo con agua caliente de alta presión hasta que la superficie de los filtros quede cubierta de agua. Límpielo con un detergente neutro. (al lavarlo, no rasque ni frote el filtro, pues repercutirá en su efecto desodorizante.
 - 2) Aclárelo bajo el chorro de agua.
 - 3) Déjelo secar a la sombra.
- ③ Vuelva a colocar el filtro.

Restablecimiento del indicador de filtro (El ajuste especial)

Se puede utilizar si se configura correctamente durante la instalación. Consulte con el personal de servicio autorizado cuando utilice esta función.

- Se enciende cuando es el momento de limpiar los filtros de aire. Para limpiar el filtro consulte "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO". Después de la limpieza, pulse el botón de funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO) (Fig.2 ③) durante 2 segundos o menos en la unidad interior.



LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS



En caso de que no funcione bien (olor a quemado, etc.), párelo inmediatamente, apague el interruptor eléctrico o desconecte el enchufe de la toma de corriente, y a continuación consulte a los técnicos de mantenimiento autorizados.

Si sólo apaga el interruptor de corriente del aparato, la unidad no se desconecta completamente. Es necesario desconectarla de la fuente de alimentación general. Asegúrese siempre de apagar el interruptor eléctrico o desconectar el enchufe de la fuente de alimentación general, para garantizar que no llega ningún tipo de corriente eléctrica.

Antes de solicitar el servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIONES NORMALES	No se pone inmediatamente en funcionamiento:	<ul style="list-style-type: none"> ● Si se para el aparato y se pone inmediatamente en funcionamiento otra vez, el compresor no funcionará durante unos 3 minutos para evitar que se quemen los fusibles. ● Siempre que el interruptor eléctrico se apaga y se vuelve a encender, o cuando la toma de la alimentación general se desenchufa y se vuelve a enchufar, el circuito de protección funciona durante 3 minutos aproximadamente, lo que hace que el aparato no funcione durante ese tiempo. 	—
	Se oye ruido:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento inmediatamente después de haberlo parado, puede oírse sonido de agua circulando por los tubos del acondicionador de aire. Además, puede notarse ruido durante 2 a 3 minutos después de la puesta en funcionamiento (sonido de circulación del refrigerante). ● Durante el funcionamiento, es posible que se oiga un pequeño chirrido. Este sonido se debe a una pequeña expansión y contracción de la cubierta frontal debido a los cambios de temperatura. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el modo de calefacción, es posible que se oiga un pequeño ruido. Este sonido se produce durante el funcionamiento de desescarche automático. 	18
	Olores:	<ul style="list-style-type: none"> ● Es posible que la unidad interior emita ciertos olores. Se deben a los olores de la sala (muebles, tabaco, etc.) que ha absorbido el acondicionador de aire. 	—
	Se emite humedad o vapor:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de calefacción, es posible que se pare el ventilador de la unidad exterior, y pueda verse vapor saliendo de la unidad. Durante el funcionamiento de calefacción, es posible que se pare el ventilador de la unidad interior, y pueda verse vapor saliendo de la unidad. Esto se debe al funcionamiento del modo de desescarche automático. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de calefacción, es posible que se pare el ventilador de la unidad exterior, y pueda verse vapor saliendo de la unidad. Esto se debe al funcionamiento del modo de desescarche automático. 	18
	El flujo de aire es débil o se para:	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se inicia el modo de calefacción, la velocidad del ventilador es temporalmente muy baja, para dejar que las partes internas se calienten. ● Durante el funcionamiento de calefacción, si la temperatura de la sala aumenta por encima del ajuste del termostato, la unidad exterior se parará y la unidad interior funcionará con una velocidad muy lenta del ventilador. Si desea calentar más la sala, ajuste más alto el termostato. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de calefacción, la unidad parará momentáneamente (entre 7 y 15 minutos) cuando se active el modo de desescarche automático. Durante el funcionamiento de desescarche automático, la lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) parpadeará. 	18
		<ul style="list-style-type: none"> ● Es posible que el ventilador funcione a velocidad muy lenta durante el modo de deshumectación o cuando el aparato está monitorizando la temperatura de la sala. 	6 a 7
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento supersilencioso, el ventilador operará a velocidad muy baja. 	6
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento automático (AUTO) de monitorización, el ventilador funcionará a velocidad muy lenta. 	7
		<ul style="list-style-type: none"> ● En caso de una unidad multifuncional (multi-type), si se ponen en marcha varias unidades en modos de funcionamiento diferentes, como se muestra a continuación, las unidades que se inicien posteriormente se detendrán y el piloto indicador de OPERATION (verde) parpadeará. Modos de calefacción y refrigeración (o deshumectación) Modos de calefacción y ventilación 	19
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de calefacción, puede producirse agua desde la unidad exterior debido al funcionamiento automático de desescarche. 	18

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIONES NORMALES	El humidificador se abre y se cierra de forma automática:	<ul style="list-style-type: none"> ● El humidificador lo controla automáticamente un microordenador, según la temperatura del flujo de aire y el tiempo de funcionamiento del acondicionador de aire. 	—

	Síntoma	Puntos a comprobar	Vea la página
COMPRUEBE OTRA VEZ	No funciona:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Se ha desconectado el disyuntor de circuito? ● ¿Ha ocurrido un fallo de la red de alimentación? ● ¿Se ha quemado un fusible o se ha disparado un disyuntor? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Funciona el temporizador? 	8 a 9
	Refrigeración (o Calefacción) insuficiente:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Está sucio el filtro de aire? ● ¿Están obstruidos el orificio de salida o la rejilla de entrada del acondicionador de aire? ● ¿Realizó correctamente los ajustes de la temperatura de la sala (termostato)? ● ¿Hay alguna puerta o ventana abierta? ● En el caso de refrigeración, ¿hay alguna ventana que deja entrar la luz del sol? (Cierre las cortinas.) ● En el caso del funcionamiento de refrigeración, ¿hay aparatos y computadoras dentro de la habitación o hay demasiada gente en la habitación? ● Asegúrese de que la salida inferior del aire no está obstruida con objetos extraños y hace que el humidificador no funcione correctamente. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Se ha ajustado la unidad a funcionamiento supersilencioso? 	6
La unidad funciona de forma diferente del ajuste del telemando:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Se han agotado las pilas del telemando? ● ¿Se han insertado correctamente las pilas del telemando? 	5	

Si no consigue resolver el problema después de realizar estas comprobaciones, o si percibe olor a quemado, o si parpadean el indicador de FUNCIONAMIENTO (Fig. 3 ⑥) y el Indicador TEMPORIZADOR (Fig. 3 ⑦) parpadea, y el Indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (Fig.3 ⑧) parpadea rápido. Detenga la unidad de inmediato, desactive el circuito eléctrico y consulte al personal de mantenimiento autorizado.

CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento y rendimiento

Rendimiento de calefacción

- Este acondicionador de aire utiliza un principio de bomba de calor, que absorbe el calor del aire exterior y lo transporta al interior. Como resultado, su capacidad de calefacción se reduce a medida que la temperatura exterior baja. Si considera que el calor producido es insuficiente, le recomendamos que utilice el acondicionador de aire junto con otros sistemas de calefacción.
- Los acondicionadores del tipo de bomba de calor utilizan la recirculación del aire caliente para calentar la habitación. Como resultado, se precisa de cierto tiempo después de la puesta en funcionamiento para calentar todo el local.

Desescarche automático controlado por microordenador

- Cuando la temperatura del aire exterior es baja y la humedad alta, el empleo de la función de calefacción puede causar la aparición de hielo dentro de la unidad exterior, reduciendo el rendimiento.
Para evitar esta situación, se emplea un microordenador automático incorporado, y cuando es necesario, se activa el modo de desescarche. Si se forma escarcha, se produce una interrupción momentánea del acondicionador de aire y el circuito de desescarche funciona brevemente (de 7 a 15 minutos).
Durante el funcionamiento de desescarche automático, la lámpara indicadora (verde) de funcionamiento (OPERATION) parpadeará.
- Una vez se ha detenido el funcionamiento de calefacción, si se forma escarcha en la unidad exterior, la unidad iniciará automáticamente el funcionamiento de Desescarche automático. En este momento, la unidad exterior se detendrá automáticamente durante varios minutos.
(Sin embargo, algunos tipos de acondicionador de aire no disponen de esta función.)

Reinicio automático

En el caso de una interrupción de la alimentación

- La alimentación del acondicionador de aire ha estado interrumpida debido a un corte de la red de alimentación. Luego, el acondicionador de aire se reiniciará automáticamente en su modo anterior al reponerse la alimentación.
- Si el corte de la red de alimentación ocurre mientras el temporizador está funcionando, el temporizador se repondrá y la unidad empezará a funcionar (o dejará de funcionar) al ajuste nuevo del temporizador. En el caso de ocurrir este tipo de falla del temporizador, el indicador TIMER parpadeará (vea la página 3).
- El empleo de otros electrodomésticos (máquina de afeitar, etc.) o el empleo cercano de un transmisor de radio inalámbrico puede causar mal funcionamiento en el acondicionador de aire. En este caso, desenchufe temporalmente la clavija de alimentación y vuélvala a enchufar, y emplee el controlador remoto para reanudar el funcionamiento.

CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Acondicionador de aire del tipo múltiple

Esta unidad interior puede conectarse a una unidad exterior del tipo múltiple. El acondicionador de aire del tipo múltiple permite que varias unidades interiores funcionen en lugares distintos. Las unidades interiores pueden funcionar simultáneamente de acuerdo con su salida respectiva.

Empleo simultáneo de unidades múltiples

- Cuando se emplea un acondicionador de aire del tipo múltiple, las unidades interiores múltiples pueden funcionar simultáneamente, pero cuando dos o más unidades interiores del mismo grupo funcionan simultáneamente, la eficacia de la calefacción y de refrigeración será inferior que cuando sólo funciona una unidad interior. Consecuentemente, cuando desee emplear más de una unidad inferior para refrigeración al mismo tiempo, el empleo deberá concentrarse por la noche y otras horas en que se requiere menor salida. Del mismo modo, cuando se emplea unidades múltiples simultáneamente para calefacción, se recomienda emplearlas en conjunto con otras estufas auxiliares, según sea necesario.
- Las condiciones de las temperaturas del exterior de cada temporada, la estructura de las habitaciones y el número de personas presentes pueden ocasionar también diferencias en la eficacia del funcionamiento. Recomendamos probar varios patrones de temperaturas para confirmar el nivel de salida de calefacción y refrigeración de sus unidades, y emplear las unidades de modo que mejor corresponda a la vida cotidiana de su familia.
- Si descubre que una o más unidades proporcionar un nivel bajo de refrigeración o calefacción durante el funcionamiento simultáneo, le recomendamos detener inmediatamente el funcionamiento de las unidades múltiples.
- El funcionamiento no se producirá en los siguientes modos.
Si la unidad interior recibe la orden de activar un modo de funcionamiento que no puede llevar a cabo, la lámpara indicadora (verde) de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior parpadeará (1 segundo encendida, 1 segundo apagada) y la unidad pasará al modo de reserva.
Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo seco)
Modo de calefacción y modo de ventilador
- El funcionamiento se producirá en los siguientes modos.
Modo de refrigeración y modo de deshumectación
Modo de refrigeración y modo de ventilación
Modo de deshumectación y modo de ventilación
- El modo de funcionamiento (modo de calefacción o refrigeración (seco)) de la unidad exterior se determinará según el modo de funcionamiento de la unidad interior que se hizo funcionar en primer lugar. Si la unidad interior fue activada en el modo de ventilación, el modo de funcionamiento de la unidad exterior no estará determinado.
Por ejemplo, si la unidad interior (A) fue activada en el modo de ventilación y luego la unidad interior (B) activada en el modo de calefacción, la unidad interior (A) activaría temporalmente el funcionamiento en el modo de ventilación, pero cuando la unidad interior (B) active el funcionamiento en el modo de calefacción, la lámpara indicadora (verde) de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (A) comenzará a parpadear (1 segundo encendida, 1 segundo apagada) y pasará al modo de reserva. La unidad interior (B) continuará funcionando en el modo de calefacción.

Aviso

- Durante el funcionamiento en el modo de calefacción, la unidad exterior iniciará de vez en cuando el funcionamiento de desescarche durante períodos breves. Durante el funcionamiento de desescarche, si el usuario ajusta la unidad interior para calefacción otra vez, continuará el modo de desescarche, y el funcionamiento de calefacción se iniciará después de terminar el desescarche, por lo que se requerirá algo más de tiempo antes de emitir aire caliente.
- Durante el funcionamiento en el modo de calefacción, la parte superior de la unidad interior puede calentarse, pero esto se debe a que el refrigerante circula por la unidad interior incluso cuando está parada, por lo que no implica ningún mal funcionamiento.